

**D** et la splencens in montibus solis radium. mirabilis  
 facta est exaudi populum. **L**onantur univesi  
 gaudentes populi divites et egeni gigantes et parvuli ipsi  
 ingrediuntur ut cernunt oculi. Et intervertuntur gratias re  
 pleri. **L**en or or stella bis. **L**onantur bis. **L**cella e

**D**ivites et magnates ex arve regia. seculi potestates.  
 optenta uenia peccaminu pelamat timentes peccata.  
 poplite flexo clamant hic aue maria. **Stella et e.**

**P**relati et barones. comites in clia. religiosi omnes.  
 atq; produm. milites mercatores. aues mannan.  
 hurgentes. piscatores premiantur ibi. **Stella et e.**



# Stella splendens

*Llibre Vermell de Montserrat*

*Splendid star on the serrated mountain, with miracles shining like a sunbeam, hear thy people.*

Stel - la splen-dens in mon - te, ut so - lis ra - di - um,\_\_\_\_\_

Stel - la splen-dens in mon - te, ut so - lis ra - di - um,\_\_\_\_\_

The first system of music consists of two staves in 2/4 time. The top staff is a vocal line with lyrics, and the bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: 'Stel - la splen-dens in mon - te, ut so - lis ra - di - um,\_\_\_\_\_'. The music features a melodic line with a slight dip in pitch for the word 'mon' and a long note for 'um'.

11

mi - ra - cu - lis ser - ra - - to, ex - au - di po - pu - lum.

mi - ra - cu - lis ser - ra - - to, ex - au - di po - pu - lum.

The second system of music consists of two staves in 2/4 time. The top staff is a vocal line with lyrics, and the bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: 'mi - ra - cu - lis ser - ra - - to, ex - au - di po - pu - lum.'. The music features a melodic line with a slight dip in pitch for the word 'ser' and a long note for 'um'.

*From all around they rally, rejoicing, rich and poor, young and old,*

20

1. Con - cur - runt u - ni - ver - si, gau - den - tes po - pu - li,

1. Con - cur - runt u - ni - ver - si, gau - den - tes po - pu - li,

The third system of music consists of two staves in 2/4 time. The top staff is a vocal line with lyrics, and the bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: '1. Con - cur - runt u - ni - ver - si, gau - den - tes po - pu - li,'. The music features a melodic line with a slight dip in pitch for the word 'un' and a long note for 'li'.

28

di - vi - tes et e - ge - ni, gran - des et par - vu - li.\_\_\_\_\_

di - vi - tes et e - ge - ni, gran - des et par - vu - li.\_\_\_\_\_

The fourth system of music consists of two staves in 2/4 time. The top staff is a vocal line with lyrics, and the bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: 'di - vi - tes et e - ge - ni, gran - des et par - vu - li.\_\_\_\_\_'. The music features a melodic line with a slight dip in pitch for the word 'e' and a long note for 'li'.

*they assemble on this mountain to see with their own eyes, and return from it filled with grace.*

37

Ip - sum in - gre - di - un - - tur, ut cer-nunt o - cu - li,\_\_\_\_\_

Ip - sum in - gre - di - un - - tur, ut cer-nunt o - cu - li,\_\_\_\_\_

47

et\_\_\_\_\_ in - de re - ver - tun - - tur, gra - ti - is re - ple - ti.

et in - de re - ver - tun - - tur, gra - ti - is re - ple - ti.

2. Principes et magnates ex stirpe regia,  
saeculi potestates optenta venia  
peccaminum proclamant tundentes pectora.  
Poplite flexo clamant hic: Ave Maria.

*Rulers and magnates of royal stripes,  
the mighty of the world, having obtained indulgence  
for their sin, they cry out, and beating their  
breast they kneel and cry here: Ave Maria.*

3. Reginae, comitissae, illustres dominae,  
potentes et ancillae, juvenes, parvulae  
virgines et antiquae, pariter viduae  
conscendunt et hunc montem, et religiosasae.

*Queens, countesses, illustrious ladies,  
powerful ones and maidservants, teenagers  
and girls, virgins, old women and widows alike  
climb this mountain, as do nuns.*

4. Prelati et barones, comites incliti,  
religiosi omnes atque presbyteri,  
milites, mercatores, cives, marinari  
burgenses, piscatores praemiantur ibi.

*Prelates and barons, famous counts,  
all kinds of monks and priests,  
soldiers, merchants, citizens, sailors,  
burgers and fishermen are recompensed here.*

5. Cuncti ergo precantes sexus utriusque,  
mentes nostras mundantes oremus devote  
virginem gloriosam, matrem clementiae,  
in coelis gratiosam sentiamus vere.

*Therefore, everyone, both male and female,  
making our supplication with clean minds, pray  
that we may truly feel that the glorious Virgin,  
the loving Mother, is full of grace in heaven.*